



20180240

EDUCATIONAL COOPERATION AGREEMENT

Between

**THE FOREIGN AND COMMONWEALTH OFFICE (FCO) – BRITISH EMBASSY BOGOTÁ
CHEVENING.**

and

**THE COLOMBIAN INSTITUTE FOR STUDENT LOANS AND TECHNICAL STUDIES ABROAD
"MARIANO OSPINA PÉREZ," ICETEX (COLOMBIA)**

on the creation of

The Chevening - ICETEX Scholarships



20180240



CHEVENING

CONVENIO DE COOPERACION EDUCATIVO
No. **20180240** SUSCRITO
ENTRE EL INSTITUTO COLOMBIANO DE
CREDITO EDUCATIVO Y ESTUDIOS
TECNICOS EN EL EXTERIOR MARIANO
OSPINA PEREZ - ICETEX Y MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES DEL REINO
UNIDO (FCO) - EMBAJADA BRITÁNICA EN
BOGOTÁ - CHEVENING

Entre los suscritos a saber **SARA MARCELA VERA AGUIRRE**, identificada con la cédula de ciudadanía No.53.165.075 de Bogotá en su calidad de Jefe de la Oficina de Relaciones Internacionales, nombrada mediante Resolución No. 1307 del 3 de noviembre de 2015 y delegada para suscribir el presente convenio de conformidad con la Resolución 1071 del 26 de noviembre de 2013, quien actúa en nombre y representación del Instituto Colombiano de Crédito Educativo y Estudios Técnicos en el Exterior - "Mariano Ospina Pérez", en adelante ICETEX, entidad financiera de carácter especial, creada por Decreto Ley 2586 de 1950, reorganizada por el Decreto Ley 3155 de 1968, reestructurada por el Decreto Ley 276 de enero 29 de 2004 y transformada por la Ley 1002 de 2005, y el Decreto 380 de 2007, y vinculada al Ministerio de Educación Nacional, cuyo propósito es promover el desarrollo educativo y cultural de Colombia, particularmente a través de créditos educativos, como también otras actividades de cooperación educativa nacional e internacional, con sede principal en Bogotá D.C., Colombia y, de otra parte el **Ministerio de Relaciones Exteriores del Reino Unido (FCO) - Embajada Británica en Bogotá - Chevening**, en adelante "Embajada Británica en Bogotá - Chevening", representada legalmente por **NICHOLAS MICHAEL MILLER**, Carnet Diplomático No. D20171073, Primer Secretario - Representante Legal - Ambas partes han decidido firmar el presente convenio de cooperación educativa, teniendo en cuenta lo siguiente:

EDUCATIONAL CO-OPERATION AGREEMENT
No. , BETWEEN THE COLOMBIAN
INSTITUTE FOR STUDENT LOANS AND
TECHNICAL STUDIES ABROAD "MARIANO
OSPINA PÉREZ," ICETEX (COLOMBIA) AND
THE FOREIGN AND COMMONWEALTH
OFFICE (FCO)- BRITISH EMBASSY IN
BOGOTÁ - CHEVENING

Between the undersigned, being **SARA MARCELA VERA AGUIRRE**, identification card N° 53.165.075 from Bogotá D.C., in her capacity of Chief of International Relations by means of Resolution No. 1307 of 3 November 2015 and delegated to sign the present agreement in accordance to Resolution No. 1071 of 26 November 2013, representing and acting on behalf of the Colombian Institute for Student Loans and Technical Studies Abroad "Mariano Ospina Pérez", henceforth referred to as ICETEX, Special Financial Entity created by Decree Law 2586 of 1950, reorganized by Decree Law 3155 of 1968, restructured by Decree Law 276 of 29 January 2004, and transformed by Law 1002 of 2005 and by Decree Law 380 of 2007, associated with the Ministry of National Education and whose purpose is to promote the educational and cultural development of Colombia, particularly through student loans, as well as other national and international educational cooperation activities, headquartered in Bogotá, Colombia. The other being **The Foreign and Commonwealth Office (FCO) - British Embassy Bogotá - CHEVENING**, Henceforth referred as British Embassy Bogotá - Chevening, represented by **NICHOLAS MICHAEL MILLER** with Diplomatic identification Card No. D20171073, First Secretary - Legal Representative. Both parties have agreed to sign the present educational co-operation agreement, considering the following:



20180240

CONSIDERACIONES:

1. Que el ICETEX considera que es importante fortalecer los lazos educativos y culturales entre Colombia y El Reino Unido.
2. Que los objetivos del programa de becas Chevening son:
 - a. Atraer y seleccionar becarios de diversas partes del mundo quienes demuestran el mayor potencial para convertirse en líderes, tomadores de decisiones y formadores de opinión en sus países.
 - b. Asegurar que las experiencias de los becarios en el Reino Unido les permitan apoyar al Reino Unido.
 - c. Posicionar Chevening como uno de los programas más prestigiosos de este tipo en el mundo.
3. Que conforme al Parágrafo 1 del Artículo 1 del acuerdo 010 del 29 de Marzo de 2017, expedido por el ICETEX, se establece que *"... Los créditos a que se refiere el presente artículo se otorgarán con dos tipos de procesos, el primero, a través de las convocatorias que se realicen en el ICETEX, y el segundo, a través de las convocatorias que se adelanten mediante alianzas estratégicas. Estas últimas estarán reguladas por los convenios celebrados entre el ICETEX y los aliados..."*
4. Que las partes expresan su intención de trabajar por el mejoramiento de los lazos entre los dos países, en especial en el área de la Educación. Con el objetivo de encontrar nuevas y mejores oportunidades para la educación y los recursos humanos ICETEX y La

CONSIDERATIONS:

1. ICETEX considers it is important to strengthen the educational and cultural links between Colombia and United Kingdom.
2. That the aims of the Chevening Scholarships Programme are:
 - a. To attract and select from around the world those scholars who demonstrate the greatest potential to become leaders, decision-makers and opinion-formers in their own countries.
 - b. To ensure scholars' experiences in the UK leave them supportive of the UK.
 - c. To position Chevening as the most prestigious programme of its type in the world.
3. That pursuant to Paragraph 1 of Article 1 of agreement 010 of 29 March, 2017, issued by ICETEX, it is established that *"... The credits referred to in this article shall be granted with two types of processes, the first one, through the calls that are made in the ICETEX, and the second, through the calls that are advanced through strategic alliances. The latter will be regulated by the agreements concluded between ICETEX and the strategic partners ..."*
4. The parties express their intention to work together for the improvement of the ties between the two countries, particularly in education and human resources. For this reason, ICETEX and British Embassy Bogotá – Chevening have decided to sign the present agreement.

Embajada Británica en Bogotá - Chevening han decidido firmar el siguiente acuerdo.

5. Que el ICETEX tiene dentro de sus fines, promover el desarrollo educativo y cultural de Colombia, particularmente a través de créditos Educativos, así como otras actividades de cooperación educativa nacional e internacional, y es por ello que se dispone a iniciar una relación de cooperación con Embajada Británica Bogotá - Chevening.
6. Este acuerdo gobierna la operación del esquema de cooperación y refleja, en lo posible, todos los esquemas de becas de cooperación de Chevening.
7. QUE ICETEX y Embajada Británica en Bogotá - Chevening son entidades independientes con capacidad para firmar el presente acuerdo, el cual beneficia sus intereses y que contribuyen al cumplimiento de su misión y mandato y considerando que ICETEX y la Embajada Británica en Bogotá - Chevening desean ser parte de este acuerdo, que permite que el trabajo colaborativo realice los objetivos aquí esbozados, en este acuerdo, se establecen las siguientes directrices para la relación de trabajo entre las partes:

CLAUSULAS

PRIMERA - OBJETO: Aunar esfuerzos entre ICETEX y la Embajada Británica en Bogotá - Chevening, sobre el desarrollo de actividades relacionadas con el mejoramiento de la calidad de la educación superior colombiana.

SEGUNDA. - ALCANCE: Con este acuerdo, ICETEX y la Embajada Británica en Bogotá - Chevening desean generar vínculos estratégicos sobre la movilidad de estudiantes

5. ICETEX has within its purposes to promote the educational and cultural development of Colombia, particularly through educational credits, as well as other national and international educational co-operation activities, and therefore commits to begin a co-operation relationship with The British Embassy - Chevening.

6. This agreement governs the operation of the partnership scheme and reflects, as far as possible, all such schemes for Chevening partnership scholarships.

7. ICETEX and British Embassy Bogotá - Chevening are independent entities with the power to sign the present agreement, which will benefit their interests and will contribute to the achievement of its purpose. Considering that ICETEX and the British Embassy Bogotá - Chevening wish to be part of this agreement, which enables the collaborative work to achieve the objectives outlined here in this agreement, therefore, establishes the following guidelines for the working relationship between the parties:

CLAUSES

FIRST - OBJECT: To unite the efforts between the ICETEX and British Embassy Bogotá - Chevening - concerning the development of activities relating to the improvement of the quality of Colombian higher education.

SECOND - SCOPE: With this agreement, ICETEX and British Embassy Bogotá -

20180240

colombianos en programas de posgrado en el Reino Unido. Las partes especificarán los detalles de estos programas en la respectiva convocatoria.

El ICETEX y la Embajada Británica en Bogotá – Chevening han decidido colaborar en un esquema para proveer becas de colaboración conocidas como becas CHEVENING-ICETEX, para estudiantes Colombianos que desean cursar una maestría de un año en cualquier área y en cualquier universidad acreditada en el Reino Unido.

TERCERA.- AREAS DE ESTUDIO: Las siguientes son las áreas de estudio cubiertas por este acuerdo, bajo el entendido que cada área está disponible en la Embajada Británica en Bogotá – Chevening, y no está limitada a las siguientes áreas:

- Aero-Espacial.
- Biodiversidad.
- Biotecnología.
- Química, Biología, Geo ciencias.
- Ciencias Clínicas y de Salud
- Computación
- Ingeniería (Construcción).
- Industria Creativa.
- Energía.
- Ingeniería.
- Biología Marina.
- Tecnología Minerales.
- Nanotecnología.
- Farmacéutica.
- Ciencias Físicas.
- Prevención de Desastres Naturales.
- Energías Renovables.
- Agricultura Sostenible.

Se buscará que estas áreas de estudio interactúen y se desarrollen en la medida de lo posible con los siguientes programas vigentes del ICETEX:

- **Bilingüismo:** (becas para docentes de

Chevening wish to establish strategic academic mobility links for postgraduate Colombian students in the United Kingdom. The parties will specify the details of these programmes in each application cycle.

ICETEX and The British Embassy Bogotá – Chevening, have decided to collaborate in a scheme to provide Chevening partnership scholarships, known as the CHEVENING-ICETEX scholarships, for Colombian students wishing to study a one-year Master's degree in any subject at any accredited university in UK.

THIRD – AREAS OF STUDY: The following are the areas of study that are covered by this agreement, under the understanding that each area is available in Chevening, and not limited to the following fields:

- Aerospace
- Biodiversity
- Biotechnology
- Chemistry, Biology, Geosciences
- Clinical and Health Sciences
- Computer Sciences
- Engineering (Construction)
- Creative Industry
- Energy
- Engineering
- Marine Biology
- Mineral Technology
- Nanotechnology
- Pharmaceuticals
- Physical Sciences
- Natural Disaster Prevention
- Renewable Energy
- Sustainable Agriculture

It will be sought that these areas of study interact and develop as far as possible with the following current ICETEX programmes:

- **Bilingualism:** (scholarships for language teachers – French and English)

M
REVISADO

idiomas –francés e inglés)

- **Extranjeros en Colombia:** son ayudas financieras no reembolsables que se ofrecen a ciudadanos extranjeros, en reciprocidad a la cooperación internacional recibida por Colombia, en virtud de convenios de cooperación existentes.
- **Profesores Invitados (Fellows Colombia):** Es un programa que apoyo financiero dirigido a financiar la participación de expertos internacionales en eventos organizados por las instituciones de educación superior, centros de investigación e instituciones tecnológicas, que deseen fortalecer sus programas académicos y de investigación, inscritos en el marco del programa de reciprocidad para extranjeros en Colombia. En el caso de instituciones tecnológicas deberán contar con programas en las áreas de ciencias de la salud, agroindustria, minería, hotelería y turismo. Este programa fomenta y fortalece la internacionalización y la calidad de la educación superior y tecnológica en Colombia.
- **Asistentes de Idiomas:** es un programa de un segundo idioma para los estudiantes y profesionales colombianos, desarrolla proyectos encaminados a incrementar el aprendizaje del inglés y del francés
- **Colombia Científica:** es proyecto que tiene como objetivo mejorar la calidad de las Instituciones de Educación Superior de Colombia, a través de sus dos programas *PASAPORTE A LA CIENCIA* y *ECOSISTEMA CIENTIFICO*

CUARTA: SOLICITUD DE BECAS

CHEVENING - ICETEX Los candidatos deben consultar a ICETEX y al Coordinador de la Embajada Británica en Bogotá – Chevening a través de la Oficina de Relaciones Interinstitucionales antes de solicitar su admisión para confirmar su elegibilidad en un campo determinado. Los tiempos de aplicación se definirán según lo indicado en el calendario establecido en el anexo A del presente

- **Foreign Students in Colombia:** non-reimbursable financial assistance offered to foreign citizens as a sign of reciprocity towards Colombia's international collaborators in virtue of existing cooperation agreements.
- **Fellows Colombia:** a programme that provides financial support to finance the participation of international experts in events organized by higher education institutions, research centres, and technological institutes seeking to strengthen their academic research programmes and who are participating in the reciprocity programme for foreigners in Colombia. For technological institutes, these must offer programmes in health sciences, agribusiness, mining, or hotel management and tourism. This programme fosters and strengthens internationalization and enhances the quality of higher education and technological education in Colombia.
- **Language Assistance:** a second-language learning programme for Colombian students and professionals which develops projects designed to enhance French and English language learning.
- **Colombia Científica:** a project with the objective of improving the quality of Higher Education Institutions in Colombia through its two key programmes, "SCIENTIFIC ECOSYSTEM" and "PASSPORT TO SCIENCE" programmes.

FOURTH: REGISTRATION FOR CHEVENING-

ICETEX SCHOLARSHIPS: Candidates must consult ICETEX and the British Embassy Bogotá - Chevening Coordinator through the International Relations Office before applying to confirm their eligibility in a particular field. Application dates to be defined as per the timeline references in Annex A of this agreement.

20180240

acuerdo.

QUINTA: NÚMERO DE ESTUDIANTES: 5 (cinco) es el límite para el número de estudiantes que pueden solicitar la beca de cofinanciación descrita en este acuerdo. Sin embargo, la admisión a la Beca Chevening es competitiva por naturaleza, por lo tanto, no está garantizada, y depende del apoyo financiero de ICETEX. La Embajada Británica en Bogotá – Chevening se reserva el derecho de tomar la decisión final de admisión en cada caso individual.

SEXTA: COMPROMISO DE LAS PARTES:

COMPROMISOS DEL ICETEX:

1. Hacer un aporte de \$14,000 dólares americanos por estudiante, en total \$70,000 dólares americanos en efectivo. El Secretariado de Chevening emitirá el recibo de pago por GBP £9,841 por estudiante y un total de GBP £49,205 (utilizando la tasa de cambio de <http://www.xe.com/currencyconverter/convert> el 26/01/2018). Esta contribución representa el 30.3% del costo total de los 5 beneficiarios escogidos en la convocatoria respectiva.
2. Participar en el diseño y apoyar las actividades de implementación del presente convenio, y la construcción del plan operativo.
3. Publicar la convocatoria respectiva y seleccionar en la Comisión Nacional de Becas a los 5 participantes que podrían ser beneficiarios de las becas CHEVENING-ICETEX
4. Revisar y aprobar oportunamente cuando se requiera, los documentos y materiales diseñados para la divulgación de la convocatoria.
5. Participar/coordinar las reuniones a que diere lugar para la buena ejecución

FIFTH: NUMBER OF STUDENTS: 5 (five) is the limit number of students that can apply for the co-financing scholarship outlined in this agreement. Nonetheless, admission into the Chevening Award is competitive by nature, is therefore not guaranteed, and is contingent on the financial support of ICETEX. The British Embassy in Bogotá – Chevening reserves the right to make the final admission decision in each individual case.

SIXTH: COMMITMENT OF THE PARTIES:

COMMITMENTS OF ICETEX:

1. ICETEX will contribute with 14,000 USD per student, in total \$70,000 USD. This will be invoiced by the Chevening Secretariat as £9,841 per awardee and a total of £49,205 GBP (using the exchange rate from <http://www.xe.com/currencyconverter/convert> on 26/01/2018). This contribution represents 30.3% of the total costs for the 5 awardees.
2. Participate on the design and support the implementation activities of the present agreement and construction of the operative plan.
3. Publish the respective call and select through the National Commission of Scholarships the 5 (five) participants who can be beneficiaries of the CHEVENING – ICETEX Scholarships.
4. Revise and approve timely when it is required, all documents and material design for the promotion of the call.
5. Participate and coordinate all meetings needed for the good operation of the



2018024^U



CHEVENING

del convenio.

6. Promocionar y divulgar las actividades relacionadas con el presente convenio que se acuerden entre las partes.
7. Hacer seguimiento y evaluación de las actividades financiadas mediante el presente convenio.

COMPROMISOS DE LA EMBAJADA BRITÁNICA EN BOGOTÁ - CHEVENING:

1. Hacer el aporte de los costos remanentes como se establece en el Anexo B, en efectivo o en especie por cada estudiante de la beca CHEVENING-ICETEX, aportando hasta el 69,6% de la totalidad de costos de los 5 beneficiarios.
2. Realizar las actividades establecidas en este acuerdo.
3. Divulgar la convocatoria de la beca CHEVENING-ICETEX con los estudiantes potenciales para aplicar.
4. Una vez seleccionados los beneficiarios de la convocatoria, llevar a cabo el proceso de otorgamiento para las 5 subvenciones.
5. Diseñar, planear y ejecutar el anuncio y entrega de las subvenciones a cada participante.
6. Cumplir con los desembolsos y entrega efectiva a los estudiantes, de conformidad con lo establecido en los términos de referencia de la beca Chevening.
7. La Embajada Británica en Bogotá – Secretariado de Chevening será responsable de los costos financieros en que se incurra en la transferencia de los fondos de las becas acordadas.

current agreement.

6. Promote and publish all activities that parties agree.
7. Follow up and evaluate the activities financed by this agreement.

COMMITMENTS OF THE BRITISH EMBASSY IN BOGOTÁ – CHEVENING:

1. Contribute all remaining costs as seen in Annex B, in cash or in kind per awardee of the CHEVENING – ICETEX Scholarship. Providing maximum 69,6% of the total cost amount of the 5 awardees.
2. Carry out the activities set in this agreement.
3. Promote the registration for the Chevening-ICETEX awards with potential students.
4. Once awardees are selected grant the 5 5 scholarships.
5. Design, plan and implement the announcement and delivery of the grants to each participant.
6. Comply with the payments and effective delivery to students, in accordance with the provisions of the terms of reference of the Chevening awards.
7. The British Embassy Bogotá – Chevening Secretariat will be responsible for all bank charges incurred in the transfer of funds for the agreed awards.

20180240

<p>8. Participar y coordinar las reuniones a que diere lugar para la buena ejecución del convenio.</p> <p>9. Promocionar y divulgar las actividades que se acuerdan entre las partes.</p> <p>10. Hacer entrega de las cartas finales de adjudicación de cada beneficiario.</p> <p>11. Entregar un informe de ejecución de actividades y presupuesto a ICETEX.</p>	<p>8. Participate and coordinate all meetings required for the good operation of the current agreement.</p> <p>9. Promote and publish all activities that parties agree.</p> <p>10. Provide the Final Awards Letters of each awardee.</p> <p>11. Provide ICETEX with an activities and budget break down report</p>
<p>SEPTIMA - PROCEDIMIENTOS PARA LA SELECCIÓN DE CANDIDATOS:</p> <p>Los postulantes interesados en aplicar a la beca CHEVENING-ICETEX serán considerados elegibles siempre y cuando cumplan los requisitos establecidos en los términos de referencia de la Beca CHEVENING.</p> <p>Los requisitos de admisión y detalles del proceso de aplicación para la beca CHEVENING-ICETEX estarán disponibles a través de la oficina de Relaciones Internacionales, previa autorización de la Embajada Británica en Bogotá - Chevening.</p>	<p>SEVENTH - PROCEDURES FOR CANDIDATE SELECTION</p> <p>Applicants interested in applying to the Chevening-ICETEX Award will be considered eligible provided the requirements for Chevening Colombia Awards are fulfilled.</p> <p>The admission requirements and the details of the application process for the CHEVENING-ICETEX award are available through the ICETEX International Relations Office with prior authorization from the British Embassy Bogotá - Chevening.</p>
<p>OCTAVA - REGLAMENTO PARA BECARIOS:</p> <p>Los estudiantes estarán sujetos a la normatividad de ambos países, Colombia y el Reino Unido. Las partes acuerdan que se regirán durante la ejecución del presente convenio en Colombia por la normatividad colombiana y en el Reino Unido por la normatividad Interna de las leyes Británicas.</p>	<p>EIGHTH- RULES GOVERNING AWARDEES</p> <p>Awardees will be expected to follow the terms and conditions of the Chevening Award and ICETEX code of conduct/ Terms of Reference. Both parties agree that the purpose of this agreement and its activities abide by the law in both countries</p>
<p>NOVENA - PATROCINIO</p> <p>Las partes acuerdan que, para que los estudiantes cofinanciados bajo este convenio continúen recibiendo el patrocinio financiero establecido en este acuerdo, los estudiantes</p>	<p>NINTH - SPONSORSHIP</p> <p>Both parties agrees that, for the awardees co-financed under this agreement to receive the financial sponsorship, they must remain registered and fulfil the academic requirements established by the UK University.</p>



20180240



CHEVENING

deberán permanecer inscritos en un programa de posgrado y cumplir con los requisitos académicos de la universidad Británica.

DÉCIMA - RESPONSABILIDAD, INDEMNIZACIÓN Y RESOLUCIÓN DE DISPUTAS:

La Embajada Británica en Bogotá – Chevening e ICETEX no serán responsables de los juicios, costos, daños, reclamos o acciones (relacionados con terceros o responsabilidades directas, costos y daños, incluyendo costos legales razonables y apropiados) resultantes de cualquier lesión personal, daño a la propiedad, demandas. Y las reclamaciones hechas en nombre de los estudiantes causadas o resultantes de negligencia, conducta inapropiada u obligaciones incumplidas como se describe en el presente acuerdo por las partes y sus empleados, funcionarios, agentes y contratistas.

DECIMO PRIMERA -ACTIVIDADES ADICIONALES:

1. Este acuerdo entre ICETEX y la Embajada Británica en Bogotá - Chevening puede ser extendido con el consentimiento por escrito entre la Embajada Británica en Bogotá - Chevening e ICETEX.
2. Las cuestiones no cubiertas por el presente acuerdo, pero que están directamente relacionadas con él, pueden ser sometidas a debate con el consentimiento por escrito de ambas partes.

DOCEAVA - FORMA DE DESEMBOLSO

El ICETEX desembolsará su aporte a la Embajada Británica en Bogotá - Chevening, así: a) Un primer desembolso del 50% por la suma de TREINTA Y CINCO MIL DOLARES AMERICANOS \$35,000 USD), contra entrega del plan operativo, documento de términos de referencia de la convocatoria; b) Un segundo

TENTH - RESPONSIBILITY, INDEMNIFICATION AND RESOLUTION OF DISPUTES:

British Embassy Bogotá – Chevening and ICETEX will not be held responsible for any lawsuits, costs, damages, claims or actions (related to third parties or direct responsibilities, costs, and damages, including reasonable and appropriate legal costs) resulting from any personal injuries, property damage, lawsuits, and claims made on behalf of awardees caused or resulting from negligence, inappropriate behaviour or unfulfilled obligations as outlined in the present agreement by the parties and its employees, officials, agents, and contractors.

ELEVENTH ADDITIONAL ACTIVITIES:

1. This agreement between ICETEX and the British Embassy in Bogotá - Chevening can be extended with written consent between the British Embassy in Bogotá - Chevening and ICETEX.
2. Matters not covered by this agreement but that are nonetheless directly related to it can be submitted for discussion with the written consent of both parties.

TWELFTH - PAYMENT

ICETEX will pay to the British Embassy in Bogotá – Chevening a total of \$70,000 USD in two installments of THIRTY FIVE THOUSAND AMERICAN DOLLARS (USD \$35,000) each. According to the following instructions: a) A first payment of 50% which is \$35,000 USD once ICETEX receive the operative plan and have the

20180240

desembolso del 50% por un valor TREINTA Y CINCO MIL DOLARES AMERICANOS (\$35,000 USD), contra la recepción de recibos de pago realizados a los estudiantes y un informe académico de cada beneficiario.

Parágrafo: El ICETEX desembolsará sus aportes a la cuenta británica relacionada en la cuenta de cobro expedida el secretariado de Chevening.

TRECEAVA - DISPONIBILIDAD PRESUPUESTAL DEL ICETEX: El aporte en dinero del ICETEX al convenio está amparado en el Certificado de Disponibilidad Presupuestal CDP No. 2018-215 de 2018.

DECIMO CUARTA - DURACIÓN DEL ACUERDO:

Este acuerdo tendrá vigencia a partir de la firma de ambas partes, o desde la fecha en la cual la última parte haya firmado, y finalizará el 30 de Junio de 2019.

En el marco de la beca CHEVENING-ICETEX el esquema será efectivo desde el año académico británico de 2018/19 (para el cual las aplicaciones a la beca Chevening iniciaron en agosto de 2017 y el proceso de selección finalizará en Junio de 2018).

Al vencimiento del mismo, este puede ser renovado mediante previo consentimiento de ambas partes.

DECIMO QUINTA- FINALIZACIÓN:

15.1. Las partes podrán terminar este acuerdo unilateralmente y sin causa mediante manifestación escrita de su intención de darlo por terminado a la otra parte con seis (6) meses de antelación estipulando siempre que continuarán cumpliendo con sus obligaciones

terms of reference documents, b) A second payment of THIRTY FIVE THOUSAND AMERICAN DOLLARS (USD \$35,000) once ICETEX have received the invoice from the Chevening Secretariat with the breakdown of scholar costs.

Paragraph: ICETEX will pay to the British account specified on the Invoices issued by the Chevening Secretariat.

THIRTEENTH - ICETEX SOURCE OF FUNDING: The ICETEX financial contribution to the agreement will be covered by the budget availability certificate [Certificado de Disponibilidad Presupuestal] GDP No. 2018-215 of 2018.

FOURTEENTH - DURATION OF THE AGREEMENT:

This agreement will take effect from the signature by both parties, or from the date on which the latter party has signed. The agreement will expire 30 June 2019.

The scheme will start in the UK academic year of 2018/19 (for which Chevening applications opened in August 2017 and selection process will conclude by June 2018).

At the expiration of this agreement, it can be renewed by previous consent of both parties.

FIFTEENTH - TERMINATION:

15.1. The parties may terminate this agreement unilaterally and without cause by written notice of their intention to terminate the agreement with the other party six (6) months in advance provided that they will continue to comply with their obligations under this agreement with respect to any awardee who has begun his/hers studies, as



20180240



CHEVENING

conforme al presente acuerdo con respecto a cualquier estudiante que haya iniciado sus estudios, siempre y cuando el estudiante cumpla con los términos y condiciones establecidos por ambas partes para recibir el financiamiento.

15.2. Cada parte puede dar por terminado este Acuerdo si la otra incumple, siempre y cuando haya notificado a la otra de este incumplimiento y la incumplida no haya remediado esta situación dentro del mes siguiente a la recepción de la notificación.

15.3. La terminación se efectuará sin perjuicio de cualquier reclamo, que cualquiera de las partes pueda tener en contra de la otra y que haya ocurrido antes de la fecha de terminación de este acuerdo.

DÉCIMO SEXTA - SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS:

16.1 Cualquier controversia que pueda surgir entre las partes relativa a la interpretación o implementación del presente Convenio, será resuelta por negociación directa. En el caso de que no se llegue a un acuerdo satisfactorio para ambas partes, los problemas se resolverán por un comité compuesto por 2 (dos) amigables componedores designados por cada parte.

16.2 La finalización anticipada del presente convenio no afectará las becas de estudio que se hubiesen otorgado y se encuentren vigentes, las que se mantendrán hasta la conclusión de los estudios del becario respectivo.

DECIMO SÉPTIMA. - OTRAS ESTIPULACIONES:

17.1. Ninguna de las estipulaciones aquí pactadas constituirá a una de las partes como socia de la otra ni creará agencia o sociedad

long as the awardee complies with the terms and conditions established by both parties to receive the financing.

15.2. Each party may terminate this Agreement if the other fails to comply, provided it has notified the other party of this non-compliance and that no solution has been provided within the month following receipt of the notification.

15.3. The termination shall be made without prejudice to any claim that either party may have against the other or that occurred before the date of termination of this agreement.

SIXTEENTH - SETTLEMENT OF DISPUTES:

16.1 Any dispute that may arise between the parties relating to the interpretation or implementation of this Agreement shall be settled by direct negotiation. In the event that a satisfactory agreement for both parties is not reached, the problems will be solved by a committee composed of 2 (two) amicable conciliators brokers by each party.

16.2 The anticipated termination of this agreement will not affect the awards that have been granted and are active, which will be maintained until the conclusion of the studies of the respective award holder.

SEVENTEENTH. - OTHER STIPULATIONS:

17.1. None of the stipulations agreed in this document will constitute one of the parties as a partner of the other or create an agency or a



20180240



CHEVENING

alguna entre las partes, bajo cualquier ley aplicable ahora o en el futuro, vigente en el Reino Unido o en Colombia.

17.2. Ninguna de las partes de este acuerdo está facultada para incurrir en obligaciones a nombre de la otra sin el consentimiento escrito de la misma.

17.3. Cualquier modificación al presente convenio, deberá hacerse por escrito por mutuo acuerdo. Todo ello deberá ser firmado por ambas partes.

17.4. Las partes acuerdan que se regirán para la celebración del convenio por la normatividad interna del ICETEX y para su ejecución la normatividad de ambas entidades.

DECIMA OCTAVA - REQUISITOS DE PERFECCIONAMIENTO Y EJECUCIÓN:

Este convenio es firmado en dos versiones originales español e Inglés, cada parte igualmente válida y auténtica, debidamente autorizadas por sus representantes legales:

partnership between the parties, under any current or future applicable law, existing in the United Kingdom or in Colombia.

17.2. Neither party to this agreement is entitled to incur obligations in the name of the other without the written consent of the other.

17.3. Any amendment to this agreement shall be made in writing by mutual consent. All this must be signed by both parties.

17.4. The signature of this agreement abides by the internal regulations of ICETEX and for its implementation will abide by the regulations of both entities.

EIGHTEENTH - IMPLEMENTATION REQUIREMENTS:

This agreement is signed in two original versions Spanish and English, each being equally valid and authentic, duly authorized by their legal representatives:

26 ENE 2018

Por ICETEX

SARA MARCELA VERA AGUIRRE

Director of International Relations

Date and location:

26/01/18 Bogotá

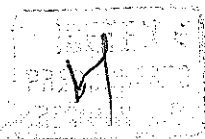
For The Foreign and Commonwealth Office (FCO)- British Embassy Bogotá - CHEVENING

NICHOLAS MICHAEL MILLER

First Secretary - Legal Representative

Date and location:

26/01/18 Bogotá





20180240



CHEVENING

ANNEX A

CHEVENING SCHOLARSHIPS: PARTNERSHIP SCHEME

ILLUSTRATIVE ADMINISTRATIVE TIMETABLE

Month	Action
Year before award is due	
By 30 June	Participants review the scheme where necessary and decide costs and allowances, scholarships, advertisements, information for websites, application form etc
July to November	Scholarship(s) advertised in specified countries by FCO Posts/The Secretariat. The Sponsor should also bring scheme to attention of potential applicants.
November	Deadline for receipt of applications via the online application system
November to December	Eligibility review by Secretariat.
December to January	Reading Committees evaluate applications and draw up long-list.
Year of award	
January to February	FCO Posts review long-list and determines short-list.
March to April	Interviews of all short-listed applicants conducted by FCO Posts and partners where agreed.
April to May	Final selection of successful applicant(s) (including reserves where there are suitable applicants) approved by Participants.
May to June	FCO Posts notify successful applicants and, on confirmation of acceptances, The Secretariat makes administrative arrangements.
September/October	Scholars arrive in UK and begin their courses and participation in the Chevening Programme.
August - December	Secretariat invoices partner for their contribution

Annex B

20180240

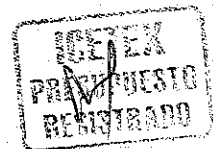
SCHOLARSHIP COMPONENTS PER SCHOLAR

Item	Per Award £
Academic tuition fees including examination/thesis costs	Approx.. £15, 000
<p>Monthly stipend for living expenses for the duration of studies for up to 12 months at</p> <p>£1058/month or £1,307/month</p> <p>Paid directly to scholar by the Secretariat.</p>	£12,696 - £15,684
<p>Allowance package</p> <ul style="list-style-type: none"> • arrival allowance: £576 • outward excess baggage allowance: £150 • events and engagement travel allowance: £66/91/136/182 (South East England (excluding Greater London), Wales and South West England; Midlands; Northern England; Scotland and Northern Ireland) <p>Paid directly to scholar by the Secretariat.</p>	£792 – £908
<p>Return airfare (economy class); approximate cost shown (FCO to cover actual cost)</p> <p>To be booked and paid for by the Secretariat.</p>	Approx. £1, 200
TOTAL ESTIMATED AWARD COST	£29, 688- £32, 792

Participants to share the costs as shown in Clause Sixth of this agreement and Section 6 of the MoU in Annex C

Actual amounts contributed by each party should be reviewed annually as they may be subject to change due to variations in the above component costs. Any changes to costs and/or contributions that participants decide to make should be recorded, signed and attached to this agreement as a new Annex by the end of June in any year in respect of the scheme as it applies to the following academic year.

The Chevening Secretariat must be advised of any changes to this agreement.



OFFICIAL



Foreign &
Commonwealth
Office



CHEVENING



20180240

ANNEX C

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

Between

The Foreign and Commonwealth Office (FCO) – British Embassy Bogota

and

ICETEX

on the creation of

The Chevening - ICETEX Scholarships Programme

The Foreign and Commonwealth Office (FCO), through the British Embassy Bogota and the ICETEX, hereafter referred to as "participants";

1. Purpose of the MoU

This Memorandum of Understanding (MOU) governs the operation of the partnership scheme and reflects, as far as possible, all such schemes for Chevening partnership scholarships.

2. Aims

The aims of the Chevening Scholarships Programme are:

- To attract and select from around the world those scholars who demonstrate the greatest potential to become leaders, decision-makers and opinion-formers in their own countries.
- To ensure scholars' experiences in the UK leave them supportive of the UK.
- To position Chevening as the most prestigious programme of its type in the world.



Foreign &
Commonwealth
Office

20180240



CHEVENING



The aim of ICETEX is to strengthen the educational and cultural links between Colombia and United Kingdom

3. The arrangement

The Foreign and Commonwealth Office (FCO) and ICETEX, hereafter referred to as "Participants", have decided to collaborate in a scheme to provide Chevening partnership scholarships, known as the Chevening - ICETEX Scholarships, for overseas students wishing to study for a one-year Master's degree in any subject at any accredited university in the UK.

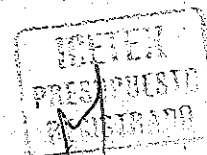
The Chevening/ICETEX Scholarships will be open to nationals of Colombia, who should be normally resident in Colombia and be located there at the time of making an application.

The scheme will start in the UK academic year of 2018/19 (for which Chevening applications opened in August 2017) and will continue in effect for a for a one year period. Therefore, awards may be made for academic year 2018/19 before this agreement expires. The agreement will expire 30 June 2019.

Any review of the arrangements contemplated by this MOU, including amendment, extension or termination, should be sought by a Participant in writing by 30 June in any year in respect of the scheme as it applies to the following academic year.

The administrative contact responsible for this award at ICETEX will be:

- Name Angelica Maria Virquez Monsalve
- Position International Relations Office Adviser
- Department International Relations Office
- Email contavirquez@icetex.gov.co
- Telephone +57.1.3821670





Foreign &
Commonwealth
Office

20180240



CHEVENING



- Mailing address Carrera 3 No. 18-32, Bogotá D.C., Colombia

The invoicing contact responsible for this award at ICETEX will be:

- Name Sara Marcela Vera Aguirre
- Position Director of International Relations
- Department International Relations Office
- Email svera@icetex.gov.co
- Telephone (+57) 1 3821670
- Mailing address Carrera 3 No. 18-32,
Bogotá D.C., Colombia
110321

The contact at the British Embassy Bogotá for the subjects related to this MoU will be:

- Name Catalina Sabogal
- Position Outreach, Chevening and GREAT Campaign Officer
- Department Political Section
- Email Catalina.Sabogal@fco.gov.uk
- Telephone : (+57) 1 3268300 ext.5230
- Mailing address Carrera 9 No 76 – 49 Piso 9,
Edificio ING Barings,
Bogotá D.C.
110221



Foreign &
Commonwealth
Office



CHEVENING



20180240

4. Maximum number of annual Awards

A maximum of five (5) Awards will be available under this scheme for each academic year covered by this MOU. There is no implicit undertaking that the maximum number of Awards will be taken up. The number of Awards taken up in each academic year will be contingent on the relevant criteria and objectives for the scholarships being met.

THE SCHOLARSHIPS

5. Award components

Each Award will provide for payment of:

- academic tuition fees including examination and thesis costs;
- a monthly stipend for living expenses sufficient for a single student;
- an allowances package; and
- a return airfare (economy class) to cover travel to and from country of residence by an approved route.

Details of the Award components are set out in the schedule at **Annex B**. Participants will share the costs as specified in section 6, unless otherwise agreed in writing by both Participants.

The rates of allowances are determined by HMG in order to ensure parity across the whole Chevening Scholarships Programme and other HMG-funded schemes.

M



Foreign &
Commonwealth
Office

20180240



CHEVENING



6. Participant funding

The Participant has decided to contribute towards the funding of five (5) Award(s) for the Academic years 2018/19 in each academic year covered by this MOU. This will break down as follows:

ICETEX will contribute with 14,000 USD per student, in total \$70,000 USD. This will be invoiced by the Chevening Secretariat as £9,841 per awardee and a total of £49,205 GBP (using the exchange rate from <http://www.xe.com/currencyconverter/convert> on 26/01/2018). This contribution represents 30.3% of the total costs for the 5 awardees.

And

The FCO will contribute all other costs as set out in **Annex B**.

ICETEX will be invoiced by the Secretariat for its contribution in November prior to the academic year for which the award will be given.

Costs will be reviewed each year to check for increases/decreases in component costs and to ensure contributions by each participant remain fair and equitable. However, Participants will not consent to or cause additional costs to be incurred in addition to those set out at **Annex B** without the prior written consent of all Participants.

ICETEX will be invoiced in GBP equivalent of the agreed amount by the Chevening Secretariat. The Secretariat will hold responsibility for all bank charges incurred.

7. Levels and specified fields/courses of study

Awards will be granted for a place on a one-year Master's degree in the following subjects as agreed with ICETEX:

- Arts, Culture, Education, Creative Industries
- Economics, Finance & Business Administration and Management
- Engineering (including Construction), Infrastructure, Transport, Mineral Technology, Aerospace, Natural Disaster Prevention

OFFICIAL



Foreign &
Commonwealth
Office

20180240



CHEVENING



- Environment, Climate Change & (Renewable) Energy, Biodiversity, Marine Biology and Sustainable Agriculture
- Human Rights, Gender Studies
- Journalism, Media & Communications
- Law, Criminal Justice & Defence
- Peace building, Post Conflict, Development studies
- Public Policy, Governance & International Relations
- Science & Innovation: Biotechnology, Chemistry, Biology, Geosciences, Clinical and Health Sciences, Computer Science, Nanotechnology, Pharmaceuticals, Physical Sciences

Applicants will apply to any accredited University of in the UK in the normal way; Award offers will be made conditional upon acceptance onto an approved one-year Master's degree course.

8. Applicants' conditions of eligibility

Applicants must demonstrate the potential to rise to positions of leadership and influence. They will need to demonstrate that they possess the personal, intellectual and interpersonal attributes reflecting this potential.

Scholars must also:

- Intend to return to the country they were selected from at the end of the period of study.
- Hold a degree that is equivalent to at least a good UK second-class honours degree.
- Have completed at least two years' work, or equivalent experience, by the end of September in the year prior to the academic year for which the scholarship applies (e.g. by September 2015 for courses starting from September 2016).
- Have not already received or be receiving financial benefit from an HMG funded scholarship.
- Provide evidence of meeting at least the minimum English language abilities as set out in the Chevening Guidance for Applicants.

4



Foreign &
Commonwealth
Office

20180240



CHEVENING



- Not hold dual nationality where one nationality is British (other than for nationals exempt from this requirement listed in the Chevening Guidance for Applicants).
- Not be employees, employees' relatives (or former employees who have left employment less than two years before) of Her Majesty's Government including the FCO (including FCO Posts), the British Council, DFID, MOD, BEIS, DIT and UKBA, the Association of Commonwealth Universities or the ICETEX or any of their wholly-owned subsidiaries.

Eligibility requirements are subject to change. Effective requirements at the time of application will be those listed in Chevening Guidance for Applicants at www.chevening.org. This guidance should be checked regularly for any revisions during the life of this MOU.

ADMINISTRATION

9. Administrators of the Chevening Scholarships Programme

The Chevening Scholarships Secretariat of the Association of Commonwealth Universities, hereafter referred to as "The Secretariat", will be responsible for administering the Chevening Scholarships Programme on behalf of the FCO.

10. Application and selection procedures

Application

Applications for the Awards will be made through the Chevening on-line application system.

Longlisting and shortlisting

Once the application deadline has passed the Secretariat will prepare a list of eligible applicants in accordance with the eligibility criteria. Eligible applications will then be passed to an independent Reading Committee, assembled by the Secretariat, comprised of a Regional Specialist and an Academic Specialist. The Reading Committee will evaluate all eligible applications and determine a long-list of recommended applicants.

The long-list applications of recommended applicants will be reviewed by the FCO Post (Posts are defined as the FCO's international network of Embassies and High Commissions). Post will draw up a short-list of those that shall be called to interview. The Secretariat will take up references for applicants.



Foreign &
Commonwealth
Office



CHEVENING



20180240

The Secretariat will inform all unsuccessful applicants of the outcome of the long and short list selection processes.

Interview

Posts will share the details of applicants to be interviewed with the Secretariat via the online application system.

The Secretariat will advise the applicants that they will be invited to interview.

Interviews will be conducted by Posts in-country alongside other Chevening interviews.

Representatives from each Participant will join the interview panel on a date or dates to be decided by the Participants (see model timetable in Annex A). ICETEX may nominate an external interview panellist or defer to the FCO Post if they are unable to attend the interview panel.

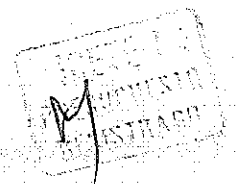
Selection

After interviews, Participants jointly decide upon the final selection of successful, reserve and unsuccessful applicants and the Secretariat then advises each applicant of their status.

FCO Post will send out the award offers and the Secretariat will make the administrative arrangements for scholars prior to their departure and for their period of study.

11. Promotion and publicity

The Participants will jointly promote the Awards as widely as possible and they will be acknowledged equally in all promotion and publicity surrounding it.





Foreign &
Commonwealth
Office



CHEVENING



20180240

The Awards will be promoted as a distinct opportunity by each of the Participants. The FCO will promote the Awards on the www.chevening.org website and other online digital platforms such as the Official Chevening Page on Facebook and on Twitter.

Participants and the Secretariat will use their best endeavours to ensure that the Awards are fully utilised each year.

Participant logos, trade names, trademarks or service marks cannot be used without prior written consent from all Participants and must only be used in relation to the Chevening/ICETEX Scholarships. Any public reference to this partnership scheme (including press releases and adverts) must be approved by all Participants before public dissemination.

As part of this agreement all partners are publicised on the Chevening.org website showcasing the partnership and advertising the opportunity to applicants. If debt is incurred by the partner to the FCO for a period of 6 months or longer (in line with payment terms outlined in Annex A) then the partner's profile will be removed from the Chevening.org website and will no longer be publicised.

12. Administration and welfare

A model timetable for the administration of the Award scheme, promotion and publicity, and application and selection procedures is set out at **Annex A**.

The Secretariat will, on behalf of the FCO, be responsible for:

- The administration and welfare of the scholars;
- Paying the appropriate stipends and allowance package directly to the scholars;
- Booking and making payment for a return flight (economy class) for each scholar; and
- Enrolling the scholars in its full Events and Engagement Programme, and offer the opportunity to be paired with a Chevening alumnus

All cost components are set out in **Annex B** of the Agreement.



Foreign &
Commonwealth
Office

20180240



CHEVENING

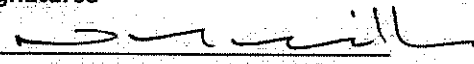


13. Participants' rights and benefits

Participants who decide to sponsor scholars under the Chevening Scholarships Programme can expect the following benefits:

- Opportunity to be a partner with the FCO in building influence among the leaders of the future in a wide range of sectors.
- The association of the sponsor's brand with the prestigious Chevening brand, including the right to use their own branding at networking and other events.
- Benefit of the expertise and access of FCO officers at Posts in identifying those with potential to rise to positions of influence, and in maintaining contact with the scholars and alumni.
- Networking with a large body of influential alumni through invitations to Chevening events in London and overseas.
- Marketing of the sponsor's name in the countries in which partnership scheme operates.

14. Signatures

Signed 

Date 26/01/2018

Print name / position: NICHOLAS MICHAEL MILLER / FIRST SECRETARY LEGAL – REPRESENTATIVE

For the Foreign and Commonwealth Office

Signed _____ Date _____

Print name / position SARA MARCELA VERA AGUIRRE / DIRECTOR OF INTERNATIONAL RELATIONS OFFICE

For ICETEX

M

